



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
 ΝΟΜΟΣ ΣΕΡΡΩΝ  
 ΔΗΜΟΣ ΣΕΡΡΩΝ  
ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΝΑΡΤΗΤΕΑ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ

Απόσπασμα της  
 Αριθμ. Συνεδρίασης: 8 / 11-04-2017

Αριθμ. Απόφασης: 236 / 2017

**ΘΕΜΑ:** Έγκριση πραγματοποίησης τελετής αδελφοποίησης του Δήμου Σερρών με το Δήμο Αγίας Νάπας Κύπρου (Α΄ Φάση).

Στις Σέρρες και στο Διοικητήριο, σήμερα την 11<sup>η</sup> του μηνός **ΑΠΡΙΛΙΟΥ** του έτους **2017**, ημέρα της εβδομάδος **Μ. ΤΡΙΤΗ** και ώρα **15:00** συνεδρίασε το Δημοτικό Συμβούλιο Σερρών, ύστερα από την αριθμ. **8/05-04-2017** έγγραφη πρόσκληση του Προέδρου του Δημοτικού Συμβουλίου, που επιδόθηκε σε όλους τους Δημοτικούς Συμβούλους, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 67 του Ν. 3852/2010 (ΦΕΚ 87/7-6-2010 τ.Α΄) «Νέα Αρχιτεκτονική της Αυτοδιοίκησης και της Αποκεντρωμένης Διοίκησης - Πρόγραμμα Καλλικράτης».

Αφού διαπιστώθηκε ότι υπάρχει η νόμιμη απαρτία, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρ. 2 του άρθρου 96 του Ν. 3463/2006, δεδομένου ότι σε σύνολο 40 Δημοτικών Συμβούλων, παρόντες ήταν 33, δηλαδή:

**ΠΑΡΟΝΤΕΣ:**

Αραμπατζής Θεόδωρος (Πρόεδρος Δ.Σ.)  
 Γάτσιος Αθανάσιος (Αντιπρόεδρος Δ.Σ.)  
 Τσαλίκογλου Δημήτριος (Γραμματέας Δ.Σ.)  
 Αγιαννίδου-Αρβανίτη Σταυρούλα  
 Αναστασιάδης Αντώνιος

Καρπουχτσής Κωνσταντίνος

Κυρτάσογλου Δημήτριος  
 Λαζαρίδης Αβραάμ  
 Μερετούδης Δημήτριος  
 Μηλίδης Θεόδωρος

Γαλάνης Στέργιος  
 Γάτσιος Ιωάννης  
 Γεωργούλα Σουλτάνα

Μπιτζίδου – Σαρακενίδου Σοφία  
 Μυστακίδης Παύλος  
 Παπαβασιλείου Βασίλειος  
 Ραμπότας Ευθύμιος  
 Στεργίου Νικόλαος  
 Τερζής Βασίλειος  
 Φωτιάδης Στέφανος  
 Χαρίτος Χρήστος  
 Χασαπίδης Κωνσταντίνος  
 Χράπας Παντελής  
 Χρυσανθίδης Βασίλειος

Γκότσης Ηλίας  
 Γρηγοριάδης Παναγιώτης  
 Γρηγοριάδης Χρήστος  
 Δούκας Γεώργιος  
 Ηλιοπούλου Σταλακτή  
 Θεοχάρης Μιχαήλ  
 Ιανίδου-Βίλλιου Δέσποινα  
 Καδής Γεώργιος  
 Καλαϊτζίδης Αλέξανδρος

**ΑΠΟΝΤΕΣ:** 1. Αναστασιάδης Ηλίας, 2. Γιαννακίδης Δημήτριος, 3. Δρίγκα Χρυσούλα, 4. Καλώτα Παναγιώτα, 5. Καρύδας Νικόλαος, 6. Μοσχολιός Ζωγράφος, 7. Χατζημαργαρίτης Μαργαρίτης.

Οι Πρόεδροι των Συμβουλίων των Τοπικών και Δημοτικών Κοινοτήτων, κλήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις της παρ. 8 του άρθρου 67 του Ν. 3852/2010 και παρών δεν ήταν κανείς.

Ο Πρόεδρος του Δ.Σ., μετά την διαπίστωση απαρτίας, κήρυξε την έναρξη του Δημοτικού Συμβουλίου, στην οποία ήταν παρών ο Δήμαρχος κ. Αγγελίδης Πέτρος, που κλήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις της παρ. 6 του άρθρου 67 του Ν. 3852/2010.

• Με την σύμφωνη γνώμη του Σώματος, το 19<sup>ο</sup> θέμα της ημερήσιας διάταξης, συζητήθηκε 1<sup>ο</sup> και κατόπιν ακολουθήθηκε η κανονική σειρά των θεμάτων της ημερήσιας διάταξης.

• Οι Δημ. Σύμβουλοι κ.κ.:

- Γαλάνης Στέργιος, προσήλθε κατά τη διάρκεια συζήτησης του 1<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης.
- Αναστασιάδης Αντώνιος και Ραμπότας Ευθύμιος, αποχώρησαν λίγο πριν την ολοκλήρωση συζήτησης του 19<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης.
- Μηλίδης Θεόδωρος, αποχώρησε μετά την ολοκλήρωση του 3<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης.
- Χασαπίδης Κων/νος, αποχώρησε μετά την ολοκλήρωση του 8<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης.
- Γάτσιος Αθανάσιος και Ιλανίδου Δέσποινα, αποχώρησαν μετά την ολοκλήρωση του 10<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης.
- Ηλιοπούλου Σταλακτή, αποχώρησε μετά την ολοκλήρωση του 12<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης.
- Μπιτζίδου Σοφία, αποχώρησε μετά την ολοκλήρωση του 30<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης.

Το Δημοτικό Συμβούλιο στην παραπάνω συνεδρίασή του, στο 7<sup>ο</sup> θέμα της ημερήσιας διάταξης, ύστερα από την υπ' αριθμ. 9281 / 10-3-2017 εισήγηση του Γραφείου Τύπου και Δημοσίων Σχέσεων του Δήμου, που έχει ως εξής:

« Ο Κώδικας Δήμων και Κοινοτήτων (Κ.Δ.Κ.), που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του ν. 3463/2006 (ΦΕΚ Α' 114), ορίζει, στο άρθρο 75 παρ. 1, ότι: **«Οι δημοτικές (...) αρχές διευθύνουν και ρυθμίζουν όλες τις τοπικές υποθέσεις, σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της εγγύτητας, με στόχο την προστασία, την ανάπτυξη και τη συνεχή βελτίωση των συμφερόντων και της ποιότητας ζωής της τοπικής κοινωνίας.** Οι αρμοδιότητες των Δήμων αφορούν, κυρίως, τους τομείς: α) (...) στ) Παιδείας, πολιτισμού και αθλητισμού, στον οποίο περιλαμβάνεται, ιδίως: 1. (...) 8. Η διοργάνωση συναυλιών, θεατρικών παραστάσεων και άλλων πολιτιστικών εκδηλώσεων ή η συμμετοχή τους σε αυτά. (...)», στο άρθρο 76 παρ. 2, ότι: «Οι αρμοδιότητες της παραγράφου Ι του άρθρου 75 μπορούν να ασκηθούν προς όφελος:

α. ολόκληρης ή τμήματος της εδαφικής τους περιφέρειας, β. όλων ή μέρους των κατοίκων της περιφέρειάς τους, (...)» και στο άρθρο 158, ότι: «1. (...) 3. Πιστώσεις που είναι γραμμένες στους οικείους κωδικούς αριθμούς του προϋπολογισμού του Δήμου ή της Κοινότητας μπορεί να διατεθούν, με απόφαση του δημοτικού ή κοινοτικού συμβουλίου για την πληρωμή δαπανών, που αφορούν: α) Εθνικές ή τοπικές γιορτές ή άλλες ιδίως πολιτιστικές, μορφωτικές, ψυχαγωγικές, αθλητικές εκδηλώσεις, συνέδρια και συναντήσεις που οργανώνει ο Δήμος ή η Κοινότητα, εφόσον σχετίζονται με την εδαφική του περιφέρεια και συνδέονται με την προαγωγή των κοινωνικών και οικονομικών συμφερόντων ή των πολιτιστικών και πνευματικών ενδιαφερόντων των κατοίκων του. β) Όμοιες εκδηλώσεις που οργανώνουν άλλοι φορείς και συμμετέχει ο Δήμος ή η Κοινότητα. (...)».

Περαιτέρω, ο ν. 3801/2009 «Ρυθμίσεις θεμάτων προσωπικού με σύμβαση εργασίας ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου και άλλες διατάξεις οργάνωσης και λειτουργίας της Δημόσιας Διοίκησης» (ΦΕΚ Α' 163) ορίζει, στο άρθρο 37, ότι: «1. (...) 2.α. Κατά τον προληπτικό έλεγχο των δαπανών των Οργανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Ο.Τ.Α.) πρώτου βαθμού από τα αρμόδια όργανα του Ελεγκτικού Συνεδρίου, θεωρείται για πληρωμή χρηματικό ένταλμα, όταν αυτό αφορά σε δαπάνη που δεν προβλέπεται μεν από το νόμο, αλλά είναι λειτουργική για τον οικείο Ο.Τ.Α., σχετίζεται δε, με την ανάπτυξη δραστηριοτήτων εκ μέρους του Ο.Τ.Α., οι οποίες προάγουν τα κοινωνικά, πολιτικά, πνευματικά και οικονομικά συμφέροντα των δημοτών ή συμβάλλει στην ενεργό συμμετοχή τούτων για την προαγωγή των τοπικών υποθέσεων και δραστηριοτήτων του Ο.Τ.Α., εφόσον ανταποκρίνεται στο ανάλογο ή προσήκον μέτρο, χωρίς να υπερβαίνει τα εύλογα όρια που διαγράφονται με την τήρηση της αρχής της οικονομικότητας, ενόψει των συνθηκών πραγματοποίησής της. (...)».

Από το συνδυασμό των διατάξεων των άρθρων 24 παρ.1 και 218 παρ.4 του Π.Δ. 410/1995 (ΦΕΚ Α' 231), προκύπτει ότι **οι Οργανισμοί Τοπικής Αυτοδιοίκησης στα πλαίσια της μέριμνάς τους για την προαγωγή των κοινωνικών και οικονομικών συμφερόντων και των πολιτιστικών και πνευματικών ενδιαφερόντων των δημοτών τους δύνανται με απόφαση του δημοτικού συμβουλίου να διαθέτουν πιστώσεις, μεταξύ άλλων, για τη διοργάνωση πολιτιστικών, μορφωτικών, κλπ. εκδηλώσεων, την απονομή τιμητικών διακρίσεων και αναμνηστικών δώρων καθώς και τη φιλοξενία προσωπικοτήτων και αντιπροσωπειών εσωτερικού και εξωτερικού και επίσης για την απονομή τιμητικών διακρίσεων και αναμνηστικών δώρων καθώς και τη φιλοξενία φυσικών προσώπων που συμβάλουν με οποιονδήποτε τρόπο στην κοινωνική, οικονομική και πολιτιστική ανάπτυξη ή προβολή του δήμου** (Πρ. VII Τμ.47/2012).

Περαιτέρω, σύμφωνα με γενική αρχή του δημοσιολογιστικού δικαίου, που απορρέει από τη συνταγματικά κατοχυρωμένη αρχή της νομιμότητας, που διέπει τη δράση των διοικητικών οργάνων, και που συνάγεται τόσο από τις προϊσχύουσες διατάξεις αυτού (άρθρ.27 και 38 του Ν. ΣΙΒ/1952, άρθρ.1, 26 και 28 παρ.3 του Ν.δ.321/69), όσο και από αυτές που ισχύουν τώρα (άρθρ.3, 13 και 40 του Ν.δ.496/1974, άρθρο 1 παρ.2α του Π.Δ.465/1975, άρθρ.1 παρ.1 του Ν.δ.1265/1972, όπως αντικαταστάθηκε από το άρθρο 7 παρ.1 του Ν.968/1979 και άρθρ.20, 22, 26, 28 και 79 του Ν.2362/95), για τη διενέργεια οποιασδήποτε δαπάνης του δημοσίου και των νομικών προσώπων δημοσίου δικαίου, απαιτείται αυτή να προβλέπεται από γενική ή ειδική διάταξη νόμου.

Επιτρέπεται, ωστόσο, κατ' εξαίρεση, η διενέργεια μη ρητά προβλεπόμενης δαπάνης, εφόσον αυτή ανάγεται στη λειτουργική δραστηριότητά τους ή συντελεί στην αποτελεσματικότερη εκπλήρωση των σκοπών τους και δεν υπερβαίνει το κατά περίπτωση επιβαλλόμενο μέτρο (Πρ. VII Τμ. 13/2005, IV Τμ.58/2005, VII Τμ.74/2007).

Συνοψίζοντας, από το συνδυασμό των ανωτέρω διατάξεων συνάγεται ότι οι Δήμοι, στο πλαίσιο της μέριμνάς τους για τη συνεχή βελτίωση της ποιότητας ζωής της τοπικής κοινωνίας ή την προαγωγή των πολιτιστικών και πνευματικών ενδιαφερόντων των δημοτών τους, μπορούν να διαθέτουν, με απόφαση του Δημοτικού Συμβουλίου, πιστώσεις σε βάρος του προϋπολογισμού τους για τη διοργάνωση, εντός της εδαφικής τους περιφέρειας, εκδηλώσεων ή για τη συμμετοχή τους σε όμοιες εκδηλώσεις που οργανώνουν άλλοι φορείς (Πρ. VII Τμ.74/2007). Ως συμμετοχή δε του οικείου Ο.Τ.Α. στις εκδηλώσεις αυτές, νοείται και η ανάληψη του συνόλου ή μέρους της δαπάνης, που προκαλείται από τη διοργάνωση αυτού του είδους των εκδηλώσεων, από άλλους φορείς, οι οποίοι παρέχουν την αναγκαία τεχνογνωσία, υποδομή σε υλικοτεχνικά μέσα και προσωπικό και εμπειρία (πρβλ. VII Τμ. Πραξ. 16, 21/2011, 78/2010, 221/2008, κ.ά.).

Περαιτέρω, οι ανωτέρω δαπάνες μπορούν να θεωρηθούν λειτουργικές, καθώς προκύπτει ότι συμβάλλουν στην εκπλήρωση της λειτουργικής δραστηριότητας του Δήμου και η πραγματοποίησή τους συντελεί άμεσα ή έμμεσα στην καλύτερη εκπλήρωση των, κατ' άρθρ.24 του Π.Δ. 410/1995, σκοπών του Δήμου στο πλαίσιο της μέριμνάς τους για τη συνεχή βελτίωση της ποιότητας ζωής της τοπικής κοινωνίας, δεδομένου ότι σχετίζεται με την ανάπτυξη δραστηριοτήτων εκ μέρους του Ο.Τ.Α., οι οποίες προάγουν τα κοινωνικά και οικονομικά συμφέροντα των δημοτών, εφόσον ανταποκρίνεται στο ανάλογο ή προσήκον μέτρο, χωρίς να υπερβαίνει τα εύλογα όρια που διαγράφονται με την τήρηση της αρχής της οικονομικότητας, ενόψει των συνθηκών πραγματοποίησής της, αφού μέλημα μας είναι η πόλη μας να προσελκύσει και να εδραιώσει το ενδιαφέρον σε πολλούς επισκέπτες, ενώ η παραμονή τους σε αυτή θα προσφέρει πολλαπλά σε τουριστικό, σε κοινωνικό και οικονομικό επίπεδο προς το συμφέρον των δημοτών μας.

Κύριε Πρόεδρε,

Σύμφωνα με το άρθρο 220 του Ν.3463/06, οι Δήμοι, στο πλαίσιο της ευρύτερης συνεργασίας τους με αντίστοιχους οργανισμούς ξένων χωρών, μπορούν να αναπτύσσουν τις κατά νόμο πρωτοβουλίες τους για θέματα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητές τους και να προβαίνουν σε πράξεις αδελφοποίησης των πόλεών τους, με στόχο την μεταξύ τους προαγωγή των οικονομικών, πολιτιστικών, μορφωτικών και κοινωνικών σχέσεων.

Η αδελφοποίηση των δυο Δήμων ολοκληρώνεται με την υπογραφή πρωτόκολλου συνεργασίας και από τις δυο πόλεις σε δυο τελετές (Α' φάση & Β' φάση) μια σε κάθε πόλη.

Κατόπιν της εγκρίσεως της αδελφοποίησης του Δήμου μας με το Δήμο Αγίας Νάπας Κύπρου, από το δημοτικό Συμβούλιο Σερρών και την σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής του άρθρου 4 παρ. 2β του Ν.3345/2005 (ΦΕΚ 135 Α΄) του Υπουργείου Εσωτερικών, σε συνεργασία των δυο πόλεων και μετά από σχετική επικοινωνία αποφασίσθηκε η τελετή της αδελφοποίησης (Α΄ φάση) όπου θα υπογραφεί το πρωτόκολλο αδελφοποίησης για την εδραίωση και την περαιτέρω ανάπτυξη των αδελφικών δεσμών φιλίας, μεταξύ των δύο Δήμων, να πραγματοποιηθεί στην πόλη των Σερρών στις 13 Μαΐου 2017 ημέρα Σάββατο και ώρα 20:00, στα «ΑΣΤΕΡΙΑ» ΔΗΠΕΘΕ. Η Β΄ φάση θα πραγματοποιηθεί στο Δήμο Αγίας Νάπας στις αρχές Ιουνίου 2017.

Προκείμενου να υπογράψει το πρωτόκολλο συνεργασίας των δύο Δήμων μας (Σερρών – Αγίας Νάπας) θα πρέπει να προκαλέσουμε τον Δήμαρχο Αγίας Νάπας, τους συνεργάτες του και παραδοσιακό συγκρότημα της περιοχής τους (20 άτομα), να επισκεφθούν τον Δήμο μας κατά το χρονικό διάστημα από 12 έως 15 Μαΐου.

Τους δυο Δήμους, τους συνδέει ένα πολύ σημαντικό κοινό στοιχείο ότι αποτελούν και οι δύο τόποι κύριους τουριστικούς, ιστορικούς και θρησκευτικούς προορισμούς για την Ελλάδα και την Κύπρο, των οποίων η συμβολή στην οικονομική ανάπτυξη των Κρατών είναι ιδιαίτερα σημαντική.

Πρέπει να αναφέρουμε ότι μετά την επίσκεψη του Δημάρχου Αγίας Νάπας στην πόλη μας καθώς και τη συνεργασία του Τμήματος Προγραμματισμού του Δήμου μας με την αντίστοιχη υπηρεσία του Δήμου Αγίας Νάπας, διαπιστώθηκε ότι υπάρχουν πολλοί τομείς συνεργασίας, για υποβολή κοινών προτάσεων στα ευρωπαϊκά προγράμματα

Ως αρχή της συνεργασίας αυτής, η οποία θα οριστικοποιηθεί κατά τη διάρκεια της επίσκεψής κλιμακίου του Δήμου την περίοδο Μάιος 2017, μπορεί να είναι:

1. Υποβολή πρότασης συνεργασίας για ανταλλαγή τεχνογνωσίας σε θέματα βελτίωσης της προσβασιμότητας σε δημόσιους χώρους και κτίρια, πρόγραμμα INTERREG EUROPE, με προθεσμία υποβολής 30/6/2017. Προβλέπεται και η συμμετοχή της Εθνικής Συνομοσπονδίας Ατόμων με Αναπηρία (ΕΣΑμεΑ).
2. Υποβολή πρότασης συνεργασίας για ανταλλαγή τεχνογνωσίας σε θέματα προώθησης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (εγκατάσταση φωτοβολταϊκών συστημάτων σε δημοτικούς χώρους και δημοτικά κτίρια),. πρόγραμμα INTERREG EUROPE, με προθεσμία υποβολής 30/6/2017.

Για την παραπάνω τελετή και φιλοξενία της αντιπροσωπείας από την Αγία Νάπα θα απαιτηθεί το πόσο των **5500,00 Ευρώ** .

Και συγκεκριμένα:

Για φιλοξενία σε ξενοδοχείο 24 ατόμων για τρία βράδια	4.000,00
Για δείπνο προς τιμήν του Δημάρχου Αγίας Νάπας Κύπρου για 30 άτομα	600,00
Για προμήθεια Δώρου	100,00
Για εκτύπωση προσκλήσεων -	200,00
Για Προμήθεια Ανθέων (λουλούδια για στολισμό της αίθουσας – δύο συνθέσεις για το επίσημο δείπνο )	100,00
Για φωτογράφιση-Βιντεοσκόπηση	300,00
Μικροφωνική εγκατάσταση	200,00

Για την ολοκλήρωση της διαδικασίας της αδελφοποίησης του Δήμου Σερρών το Δήμο της Αγίας Νάπας που αποφασίστηκε με την 704/2016 ΑΔΣ σας παραθέτουμε το κείμενα που θα υπογραφούν στο πλαίσιο της τελετής αδελφοποίησης για την έγκριση τους από το Δημοτικό Συμβούλιο.

Τα κείμενα τα οποία τίθενται προς έγκριση από το Δημοτικό Συμβούλιο έχουν ως εξής:

## **Α Δ Ε Λ Φ Ο Π Ο Ι Η Σ Η** **ΔΗΜΟΥ ΣΕΡΡΩΝ ΚΑΙ ΔΗΜΟΥ ΑΓΙΑΣ ΝΑΠΑΣ**

Το Δημοτικό Συμβούλιο  
Δήμου Σερρών

Το Δημοτικό Συμβούλιο  
Δήμου Αγίας Νάπας

Με την υπ αρ . 2016 απόφασή του με την απόφασή του ημερ . . .20 αποφάσισαν την αδελφοποίηση μεταξύ του Δήμου Σερρών της Ελλάδας και του Δήμου Αγίας Νάπας Κύπρου αναγνωρίζοντας τους ιστορικούς και πολιτιστικούς δεσμούς που συνδέουν την Ελλάδα με την Κύπρο, εμπορούμενοι από την πίστη στο ενιαίο και το κοινό μέλλον των δύο λαών και υιοθετώντας από κοινού την επιδίωξη για προαγωγή της ευημερίας των πολιτών τους στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το παρόν υπογράφηκε την ... . Μαΐου 2017 στο πλαίσιο της τελετής της Αδελφοποίησης που πραγματοποιήθηκε στην πόλη των Σερρών.

Ο Δήμαρχος Σερρών

Ο Δήμαρχος Αγίας Νάπας

### **Όρκος Αδελφοποίησης**

Εμείς οι Δήμαρχοι των Δήμων Σερρών της Ελλάδας και Αγίας Νάπας Κύπρου, ελεύθερα εκλεγμένοι με την ετυμηγορία των συμπολιτών μας

- Πεισμένοι ότι ανταποκρινόμαστε στις βαθύτερες προσδοκίες και τις πραγματικές ανάγκες των λαών μας
- Θεωρώντας ότι η πορεία της ιστορίας πρέπει να συνεχιστεί σε ένα διευρυμένο κόσμο αλλά ότι ο κόσμος αυτός θα είναι πραγματικά ανθρώπινος μόνο στο μέτρο που οι άνθρωποι θα ζουν ελεύθερα σε ελεύθερες πόλεις,

### **α ν α λ α μ β ά ν ο υ μ ε**

- Να αναπτύξουμε μόνιμες σχέσεις μεταξύ των Δήμων των πόλεών μας, προωθώντας σε όλους τους τομείς τις ανταλλαγές μεταξύ των κατοίκων τους με γνώμονα:
  - Τη διατήρηση και σύσφιγξη των μακραίωνων δεσμών ανάμεσα στους δύο Δήμους
  - Την εδραίωση μέσα από μια καλύτερη αμοιβαία κατανόηση του ζωντανού πνεύματος της ευρωπαϊκής αδελφοσύνης.
- Να συνενώσουμε τις προσπάθειές μας προκειμένου να συμβάλουμε, στο μέτρο όλων των δυνατοτήτων μας, στην επιτυχία του σημαντικού αυτού εγχειρήματος για την ειρήνη και την ευημερία: της Ευρωπαϊκής Ενοποίησης.

Δόθηκε σήμερα Μαΐου 2017 στην πόλη των Σερρών στο πλαίσιο της τελετής της Αδελφοποίησης των Δήμων Σερρών της Ελλάδας και Αγίας Νάπας Κύπρου.

Ο Δήμαρχος Σερρών

Ο Δήμαρχος Αγίας Νάπας

## **ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΔΗΜΩΝ ΣΕΡΡΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΑΓΙΑΣ ΝΑΠΑΣ ΚΥΠΡΟΥ**

Ο Δήμος Σερρών της Ελλάδας και ο Δήμος Αγίας Ναπας της Κύπρου  
έχοντας αποφασίσει την αδελφοποίησή τους  
Αναγνωρίζοντας τους ιστορικούς και πολιτιστικούς δεσμούς που  
συνδέουν την Ελλάδα με την Κύπρο  
Εμφορούμενοι από την πίστη στο ενιαίο και κοινό τους μέλλον  
Υιοθετώντας από κοινού την επιδίωξη για προαγωγή της ευημερίας των  
πολιτών τους στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

### **Συμφωνούν**

Όπως αναπτύξουν μέσα σε πνεύμα αδελφότητας, αλληλεγγύης και αλληλοϋποστήριξης γόνιμες σχέσεις συνεργασίας σε διάφορους τομείς κοινού ενδιαφέροντος με γνώμονα την προαγωγή των αρχών των αξιών και των στόχων που διέπουν την αδελφοποίησή τους  
Στο πλαίσιο αυτό, οι δύο Δήμοι αναλαμβάνουν να προωθήσουν ή υποστηρίξουν:

1. Την ανάπτυξη επαφών και σχέσεων μεταξύ φορέων των δύο πόλεων οι οποίοι δραστηριοποιούνται στους τομείς της εκπαίδευσης και της παιδείας, της προστασίας και ανάδειξης της πολιτιστικής κληρονομιάς, της πνευματικής και της καλλιτεχνικής δημιουργίας του εμπορίου, του τουρισμού, του αθλητισμού, της προστασίας του περιβάλλοντος της πληροφόρησης και της ενημέρωσης (ΜΜΕ) και άλλους
  2. Την πραγματοποίηση εκδηλώσεων στις δύο πόλεις με στόχο την ανάδειξη, προβολή και ενδυνάμωση των δεσμών που συνδέουν τους δύο λαούς και των δυνατοτήτων ανάπτυξης ουσιαστικής συνεργασίας μεταξύ των δύο Δήμων.
  3. Την ανταλλαγή εμπειριών σε διάφορους τομείς της αρμοδιότητας της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, όπως είναι η διοίκηση, η επιμόρφωση /εκπαίδευση του ανθρώπινου δυναμικού των Δήμων θέματα πολεοδομίας και χωροταξίας, δημόσιας υγείας, προστασίας του περιβάλλοντος, συντήρησης και ανάπτυξης χώρων πρασίνου, η διεκδίκηση και αξιοποίηση κονδυλίων της ευρωπαϊκής Ένωσης, θέματα αθλητικής υποδομής, κοινωνικής μέριμνας κ.α.
  4. Την ανταλλαγή επισκέψεων ομάδων πολιτών των δύο πόλεων, με προτεραιότητα σε ομάδες ηλικιωμένων και μαθητών με συγκεκριμένα ενδιαφέροντα και σε ανθρώπους των γραμμάτων και των Τεχνών.
- Το παρόν πρωτόκολλο είναι δυνατόν να τροποποιηθεί με τη συναίνεση και των δύο μερών



Το παρόν υπογράφηκε την Μαΐου 2017 στο πλαίσιο της τελετής της Αδελφοποίησης των Δήμων Σερρών της Ελλάδας και Αγίας Νάπας Κύπρου που πραγματοποιήθηκε στην πόλη των Σερρών.

Ο Δήμαρχος Σερρών

Ο Δήμαρχος Αγίας Νάπας

Κύριε Πρόεδρε,

Σας παρακαλούμε να εισηγηθείτε στο Δημοτικό Συμβούλιο την έγκριση των παραπάνω κειμένων που θα υπογραφούν στο πλαίσιο της τελετής αδελφοποίησης των Δήμων Σερρών και Αγίας Νάπας, την έγκριση για την πραγματοποίηση της παραπάνω διοργάνωσης, ώστε να προβεί σε έκδοση σχετικής απόφασης και την διάθεση σχετικής πίστωσης για την κάλυψη των εξόδων που θα προκύψουν

Οι ανωτέρω προμήθειες θα εκτελεσθούν με απ' ευθείας ανάθεση σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν.4412/2016 »,

και σχετική συζήτηση,

#### **ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΟΜΟΦΩΝΑ**

**A)** Εγκρίνει:

**1)** την πραγματοποίηση τελετής αδελφοποίησης του Δήμου Σερρών με το Δήμο Αγίας Νάπας Κύπρου (Α΄ Φάση), η οποία θα πραγματοποιηθεί στην πόλη των Σερρών στις 13 Μαΐου 2017, ημέρα Σάββατο και ώρα 20.00, στα "ΑΣΤΕΡΙΑ" ΔΗΠΕΘΕ, ενώ η Β΄ Φάση θα πραγματοποιηθεί στο Δήμο Αγίας Νάπας στις αρχές Ιουνίου 2017.

**2)** τα κείμενα που θα υπογραφούν στο πλαίσιο της τελετής αδελφοποίησης των Δήμων Σερρών και Αγίας Νάπας, όπως αυτά αναφέρονται στο εισηγητικό τμήμα της παρούσης.

**B)** Εγκρίνει την δαπάνη ύψους **5.500,00 €** η οποία θα απαιτηθεί για την πραγματοποίηση της παραπάνω εκδήλωσης και για την φιλοξενία αντιπροσωπίας που θα επισκεφθούν τον Δήμο μας κατά το χρονικό διάστημα από 12 έως 15 Μαΐου 2017 και συγκεκριμένα:

Για φιλοξενία σε ξενοδοχείο 24 ατόμων για τρία βράδια	4.000,00
Για δείπνο προς τιμήν του Δημάρχου Αγίας Νάπας Κύπρου για 30 άτομα	600,00
Για προμήθεια Δώρου	100,00
Για εκτύπωση προσκλήσεων -	200,00
Για Προμήθεια Ανθέων (λουλούδια για στολισμό της αίθουσας – δύο συνθέσεις για το επίσημο δείπνο )	100,00
Για φωτογράφιση-Βιντεοσκόπηση	300,00
Μικροφωνική εγκατάσταση	200,00

Οι ανωτέρω προμήθειες θα εκτελεστούν με απ' ευθείας ανάθεση σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν.4412/2016.

Γ) Αναμορφώνει τον προϋπολογισμό του Δήμου χρήσης 2017, ως εξής:  
**(51η Αναμόρφωση οικονομικού έτους 2017)**

Μεταφέρει πιστώσεις από το αποθεματικό σε κωδικό εξόδων (δημιουργία) ενώ βεβαιώνεται ότι το σύνολο του αποθεματικού δεν υπερβαίνει το 5% των τακτικών εσόδων του Δήμου, ως εξής:

Μεταφορά Πίστωσης ΑΠΟ:			Εγγραφή Πίστωσης ΣΕ:		
9111	ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟ	5.500,00	00.6444.001	Έξοδα αδελφοποίησης με Δήμο Αγίας Νάπας	5.500,00
	<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>5.500,00</b>		<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>5.500,00</b>

Δ) Ψηφίζει πίστωση ποσού 5.500,00 € σε βάρος του Κ.Α. 00.6444.001 του σκέλους των εξόδων του προϋπολογισμού του Δήμου χρήσης 2017, που φέρει την ένδειξη: “Έξοδα αδελφοποίησης με Δήμο Αγίας Νάπας”.

Αναθέτει στον κ. Δήμαρχο τις παραπέρα ενέργειες.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Δ.Σ.**

**Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΤΟΥ Δ.Σ.**

**ΑΡΑΜΠΙΑΤΖΗΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ**

**ΤΣΑΛΙΚΟΓΛΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**

**ΤΑ ΜΕΛΗ**

**Όπως υπογράφουν στο πρακτικό**

**Σέρρες 26-04-2017**

**Πιστό Αντίγραφο**

**Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΣΕΡΡΩΝ**

**ΠΕΤΡΟΣ ΑΓΓΕΛΙΔΗΣ**

**Μ. Ε. Δ.**

**Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΤΟΥ Δ. Σ.**

**ΓΑΡΥΦΑΛΛΙΑ ΠΑΓΚΑΛΟΥ**